



Esterilización	Esterilización	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice un esterilizador de vapor conforme a las normas EN 13060, EN 285</li> <li>Utilice los parámetros de esterilización indicados en la siguiente tabla, los cuales han sido validados.</li> </ul>		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Stérilizator Type</th><th>Minimum Temperature</th><th>Minimum exposure Time (min.)</th><th>Minimum Drying Time (min.)</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pre-Vacuum</td><td>132°C</td><td>4</td><td>20</td></tr> <tr> <td>Pre-Vacuum</td><td>134°C</td><td>3</td><td>20</td></tr> <tr> <td>Pre-Vacuum</td><td>134°C</td><td>5</td><td>20</td></tr> <tr> <td>Pre-Vacuum</td><td>134°C</td><td>18</td><td>20</td></tr> </tbody> </table>		Stérilizator Type	Minimum Temperature	Minimum exposure Time (min.)	Minimum Drying Time (min.)	Pre-Vacuum	132°C	4	20	Pre-Vacuum	134°C	3	20	Pre-Vacuum	134°C	5	20	Pre-Vacuum	134°C	18	20
Stérilizator Type	Minimum Temperature	Minimum exposure Time (min.)	Minimum Drying Time (min.)																						
Pre-Vacuum	132°C	4	20																						
Pre-Vacuum	134°C	3	20																						
Pre-Vacuum	134°C	5	20																						
Pre-Vacuum	134°C	18	20																						
<ul style="list-style-type: none"> <li>Al final del ciclo, revise el indicador químico y los controles para confirmar la eficiencia/integridad del embalaje, ausencia de humedad, cambio de color de indicadores de esterilización, registros digitales de los parámetros del ciclo.</li> </ul>																									
Almacenamiento	Almacenamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guarde los dispositivos en el embalaje de esterilización en un ambiente seco y limpio.</li> <li>No se puede garantizar la esterilidad si el embalaje se abre, daña o humedecé.</li> <li>Revise el embalaje y los dispositivos médicos antes de usarlos (integridad del embalaje, sin exceso de humedad y período de validez).</li> </ul>																							
		<p>Mantenimiento</p> <p>En caso de que la marca circular de color de la aguja se rompa, se pueden solicitar piezas de repuesto por correo.</p> <p>Usos inadecuados del reprocessamento</p> <p>En caso de obturación de la aguja debido a un MTA seco: se puede usar una cureta NiTi para hacer un orificio en el MTA; luego sigue el procedimiento de reprocessamento como siempre.</p>																							
Embalaje	MAP Kit	<p>REF 20285</p> <p>REF 20286</p> <p>REF 20287</p>																							
		<p>Universal Kit</p> <p>Surgical Kit</p> <p>Para uso dental profesional. Hecho en Suiza.</p>																							
<b>Aguja MAP</b>																									
La aguja MAP en combinación con la jeringa MAP (MAP System) es utilizada en hospitales, clínicas y consultorios dentales por dentistas cualificados. El sistema MAP está diseñado para colocar manualmente material de reparación PD™ MTA White para endodoncia.																									
Aguja	Aguja MAP	<p>MAP Kit</p> <p>Universal Kit</p> <p>Surgical Kit</p> <p>Para uso dental profesional. Hecho en Suiza.</p>																							
		<p>Introducción</p> <p>Unidad de limpieza</p> <p>Kit de limpieza</p>																							
NI TI Memory Shape Needle	NI TI Memory Shape Needle	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>color/diámetro exterior mm</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>amarillo 0.90</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>rojo 1.10</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>azul 1.30</td> </tr> </tbody> </table>					Nº	color/diámetro exterior mm	0	amarillo 0.90	1	rojo 1.10	2	azul 1.30											
Nº	color/diámetro exterior mm																								
0	amarillo 0.90																								
1	rojo 1.10																								
2	azul 1.30																								
<p>REF 20210</p> <p>REF 20211</p> <p>REF 20212</p>																									
Classic Needle	Classic Needle	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>color/diámetro exterior mm</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>amarillo 0.90</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>rojo 1.10</td> </tr> </tbody> </table>					Nº	color/diámetro exterior mm	0	amarillo 0.90	1	rojo 1.10													
Nº	color/diámetro exterior mm																								
0	amarillo 0.90																								
1	rojo 1.10																								
<p>REF 20220</p> <p>REF 20221</p>																									
Surgical Needle	Surgical Needle	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>color/diámetro exterior mm</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0 derecha</td> <td>amarillo 0.90</td> </tr> <tr> <td>0 izquierda</td> <td>amarillo 0.90</td> </tr> <tr> <td>1 derecha</td> <td>rojo 1.10</td> </tr> <tr> <td>1 izquierda</td> <td>rojo 1.10</td> </tr> </tbody> </table>					Nº	color/diámetro exterior mm	0 derecha	amarillo 0.90	0 izquierda	amarillo 0.90	1 derecha	rojo 1.10	1 izquierda	rojo 1.10									
Nº	color/diámetro exterior mm																								
0 derecha	amarillo 0.90																								
0 izquierda	amarillo 0.90																								
1 derecha	rojo 1.10																								
1 izquierda	rojo 1.10																								
<p>REF 20225</p> <p>REF 20226</p> <p>REF 20227</p> <p>REF 20228</p>																									
Hooked Needle	Hooked Needle	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>color/diámetro exterior mm</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>amarillo 0.90</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>rojo 1.10</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>azul 1.30</td> </tr> </tbody> </table>					Nº	color/diámetro exterior mm	0	amarillo 0.90	1	rojo 1.10	2	azul 1.30											
Nº	color/diámetro exterior mm																								
0	amarillo 0.90																								
1	rojo 1.10																								
2	azul 1.30																								
<p>Para uso dental profesional. Hecho en Suiza.</p>																									
					<b>MAP One</b>																				
					El MAP One se utiliza en hospitales, clínicas o consultorios dentales por dentistas cualificados. El MAP One está diseñado para colocar manualmente material de reparación PD™ MTA White para endodoncia.																				
Embalaje	MAP One	<p>REF 20296</p>																							
		<p>Universal Kit</p> <p>Surgical Kit</p> <p>Para uso odontológico profesional. Fabricado en Suiza.</p>																							
<b>INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN</b>																									
<b>Kits MAP</b>																									
Los kits MAP (MAP System) son usados en ambientes hospitalares, clínicas o consultorios odontológicos por profesionales de la odontología cualificados. El MAP System fue proyectado para colocar manualmente material de reparación endodoncia PD™ MTA White.																									
Advertencias	Advertencias	<p>Antes de usar: El agujero de plástico descartable deberá ser limpio y desinfectado antes de ser utilizado. Es esencial esterilizar los instrumentos a ser reutilizados.</p>																							
		<p>Aplicación de la aguja en la cabeza durante 15 minutos usando un fio dental tipo EMOFORM Triofloss o ProxSoft 3 in 1. Se lesa no feto, poderá ser muito difícil, se não impossível, desbloquear e limpar o dispositivo.</p>																							
<b>Instrucciones de utilización</b>																									
Consulte el guía de usuario ilustrado acima:																									
1	Coloque un oíno de silicona en la punta de la aguja correspondiente usando una chaveta.	<p>1 Coloque un oíno de silicona en la punta de la aguja correspondiente usando una chaveta.</p>																							
		<p>2 Instale un oíno de plástico en la punta de la aguja.</p>																							
4	Instale el sistema de contagote del émbolo y balanceo y solte el oíno de la aguja.	<p>4 Instale el sistema de contagote del émbolo y balanceo y solte el oíno de la aguja.</p>																							
		<p>5 Enrosque la cabeza en la seringa. Se usó una aguja NiTi de "memoria de forma", ajuste el formato de la aguja manualmente para cualquier curvatura que sea necesaria.</p>																							
5	Prepara el sistema de contagote del émbolo y balanceo y solte el oíno de la aguja.	<p>5 Prepara el sistema de contagote del émbolo y balanceo y solte el oíno de la aguja.</p>																							
		<p>6 Prepárelo para su uso. Verifique que la aguja tiene la longitud necesaria de material para el oíno de émbolo. Enrolle 4 veces a punto de la aguja en el material de reparación arte que fique el doble del diámetro. Enrolle 4 veces a punto de la aguja en el material de reparación arte que fique el doble del diámetro. Enrolle 4 veces a punto de la aguja en el material de reparación arte que fique el doble del diámetro.</p>																							
7	Remova el exceso de material fazendo deslizar un batente de silicone para além da extremidade distal.	<p>7 Remova el exceso de material fazendo deslizar un batente de silicone para além da extremidade distal.</p>																							
		<p>8 Presione la seringa para expeler el material. Se necesario, encaje novamente el instrumento.</p>																							
9	Quando o material estiver totalmente colocado, presione el oíno de la seringa 30 x prazo de 15 minutos para que el material se adhiera al oíno de la seringa.	<p>9 Quando o material estiver totalmente colocado, presione el oíno de la seringa 30 x prazo de 15 minutos para que el material se adhiera al oíno de la seringa.</p>																							
		<p>10 Se usó una aguja NiTi y se deformó, endirete la aguja manualmente. Desaparafuse a cabeza.</p>																							
11	Presione el oíno de la seringa y retire el émbolo del sistema de la baioneta.	<p>11 Presione el oíno de la seringa y retire el émbolo del sistema de la baioneta.</p>																							
		<p>12 Limpe a parte interna de la cabeza com um fio dental (EMOFORM Triofloss ou ProxSoft 3 in 1 Floss). Para obter mais detalhes, consulte a etapa número 1 do protocolo de reprocessamento.</p>																							
13	Remova e elimine los batentes de silicone usados o restantes.	<p>13 Remova e elimine los batentes de silicone usados o restantes.</p>																							
		<p>14 Limpe inmediatamente todas las otras piezas a fin de remover cualquier material residual.</p>																							
<b>Nota: os embolos de plástico deverão ser eliminados após 1 utilização, e substituídos por novos.</b>																									
<b>Desinfección, limpieza y esterilización</b>																									
Para fins de higiene e segurança sanitária, o instrumento deverá ser limpo, desinfetado e esterilizado antes de cada uso, afim de evitar qualquer contaminação.																									
<b>Recomendaciones generales</b>																									
Se apenas una solución desinfectante que tenía sido aprobada quanto à sua eficácia (Istogram VAH/DGHM, marcação CE, aprovado pela FDA) e de acordo com as instruções do fabricante da solução desinfectante.																									
Recomendaciones adicionales																									
1 Consulte o guía de usuario ilustrado acima.																									
2 Coloque um oíno de silicone en la punta de la aguja correspondiente usando una chaveta.																									
3 Instale un oíno de plástico en la punta de la aguja.																									
4 Instale el sistema de contagote del émbolo y balanceo y solte el oíno de la aguja.																									
5 Enrosque la cabeza en la seringa. Se usó una aguja NiTi de "memoria de forma", ajuste el formato de la aguja manualmente para cualquier curvatura que sea necesaria.																									
6 Prepárelo para su uso. Verifique que la aguja tiene la longitud necesaria de material para el oíno de émbolo. Enrolle 4 veces a punto de la aguja en el material de reparación arte que fique el doble del diámetro. Enrolle 4 veces a punto de la aguja en el material de reparación arte que fique el doble del diámetro.																									
7 Remova el exceso de material fazendo deslizar un batente de silicone para além da extremidade distal.																									
8 Presione la seringa para expeler el material. Se necesario, encaje novamente el instrumento.																									
9 Quando o material estiver totalmente colocado, presione el oíno de la seringa 30 x prazo de 15 minutos para que el material se adhiera al oíno de la seringa.																									
10 Se usó una aguja NiTi y se deformó, endirete la aguja manualmente. Desaparafuse a cabeça.																									
11 Presione el oíno de la seringa y retire el émbolo del sistema de la baioneta.																									
12 Limpe a parte interna de la cabeza com um fio dental (EMOFORM Triofloss ou ProxSoft 3 in 1 Floss). Para obter mais detalhes, consulte a etapa número 1 do protocolo de																									